

海陽彩都

芸南ふれあい交流マガジン
かいようさいと
2009年12月 2010年1月・2月
発行:呉地方拠点都市地域推進協議会

【特集】

芸南ことば

声に出して読みたい広島弁の世界!

おまえは もげじゃのう 何よん
ぐんならんのう

NO.47
冬号

町じまん・人じまん

読者プレゼント



豊島ラーメン
(2食入)
漁師うどん
(2食入)

食べ比べ
セット



■応募方法／ハガキに「食べ比べセット」希望と書いて、住所・氏名・年齢・職業・電話番号、そして本誌に対するご意見、ご感想をお書き添えのうえ、下記までお寄せください。
※お便りの感想など本誌(読者の広場)でご紹介させていただくことがあります。匿名希望の方は、あらかじめペナネームをお書き添えください。※ご記入いただいた個人情報は他の目的では使用いたしません。

■あて先／〒737-8501

呉市中央4丁目1-6

呉市企画情報課内

『海陽彩都』プレゼント係

※メールでの応募も受け付けています。

件名に「海陽彩都No.47プレゼント係」と入力し、次のアドレスまで
kikaku@city.kure.lg.jp

■締切り／平成22年2月28日消印有効

■発表／プレゼントの発送をもって発表に
かえさせていただきます。



左がおなじみの豊島ラーメン。右は姉妹品として近日発売予定のよしま漁師うどん。どちらもタチウオでだしをとった島の味。

近日発売
予定!



ほんわか堂

広島県呉市こうじき商工会

TEL 0823-70-5660

海陽彩都とは?

「海陽彩都」とは、海に面した暖かい地域「海陽」と、「豊かな自然の彩り」を「彩都」で表現した言葉。公募で決まった芸南エリアの愛称です。情報誌「海陽彩都」は、新しく誕生した呉市・江田島市を中心にしてこの地域の四季折々の魅力を紹介する、ふれあい交流マガジンです。



芸南ふれあい交流マガジン

• 海陽彩都 町じまん
人じまん

発行：呉地方拠点都市地域推進協議会

呉市総務企画部企画情報課

〒737-8501 広島県呉市中央4丁目1-6

TEL 0823-25-3273 FAX 0823-21-8849

E-mail kikaku@city.kure.lg.jp

海陽彩都 No.47 平成21年(2009)12月1日発行

●ホームページでバックナンバーをご覧いただけます。
URL <http://www.city.kure.lg.jp/~kaiyousaito/>

編集：ギミック都市生活研究所

©KURESHIKIKAKUJYOUHOU&GIMMICK Printed in Japan

★本誌掲載の記事・写真・地図・イラストなどの無断転載を禁じます。

★この冊子は再生紙を使用しています。

呉・本通7丁目 ループのれんのお好み屋



休山トンネル入口のちょうど前にあるループのれんのお好み焼「なかつ」は昭和40年創業の呉を代表する名店だ。当時はバスセンターやタクシー会社、銭湯があり、とても賑やかな場所だった。その頃まだ路面電車も走っていた。

【特集】**芸南ごとば**

声に出て読みたい広島弁の世界！ はな
あがいに！ こがいに！ そがいに！ どがいに！



広島の方言ゆうたら大きゅう分けて安芸と備後の2つの言葉に分かれちよります。そん中で、わしらの住んどる芸南ゆう地域は、安芸言葉をはなします。まあ、島や港やら…同じ芸南でも住んどるところによつて、微妙にちごうちります。

「共通語」広島の方言は大きく分け
て安芸と備後の2つに分かれます。そ
の中で私たちの芸南地域は安芸言葉
になります。ただ、島や港など…同じ
芸南でも住んでる地域によつて、微
妙に違つてます。

- 編集長 「そういうや、昔このへんに銭湯があったよねえ」
N母さん 「ほーよ、この隣じゃったんよ、ちょうどうちの窓の向うが男湯でねえ。夕方、鉄板でニンニク焼きよったら、ええ匂いがするのう~ゆうてみんなよう来よっちゃったんよ」
- 編集長 「あのループのれんは最初からあったんね？」
N母さん 「ループのれんゆうんね？ありや、東京の人になつてもろうたんよ。どっからでも見えるけ~ゆうて、昔はハイカラじやつたんヨ。ほうね。そがに珍しいんね」
- 編集長 「うん、最近はあんまし見んねえ。このへんじやつたら広の交差点とこに一軒あるんじゃが」
N母さん 「どしたん、お兄さんよう知つとるね。古いもん好きなんじゃね。うちの看板も古いいよ。オタフクソースがつくつてくれた広島ではじめての看板じやけ」
- 編集長 「ほんま~そりゃすごいわあ、こりや店まるごと呉の文化財じやね」
N母さん 「ブンカザイ!?そりゃ、どういうもんねえ?」
- [おでかけマップ▲]

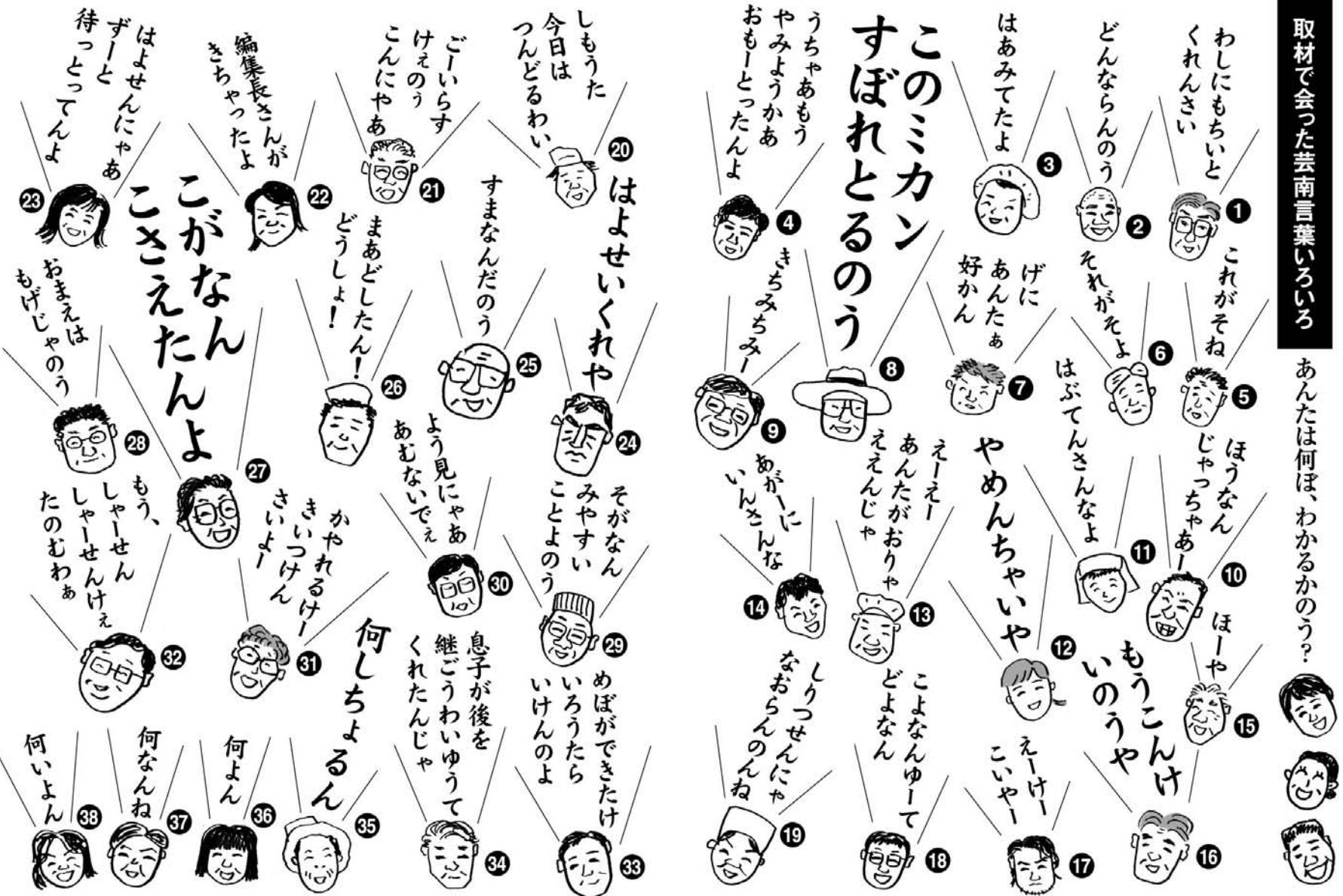


「わざわざ広島から食べに来る人もおるんよ」と、中津美代子さん(81歳)。



取材で会った芸南言葉いろいろ

あなたは何ば、わかるかのう？



1 共通語
1 私にも少しださいな。「ちい」とは少しのこと。
2 どうつにもならないなあ。また何やつてるんだ。
3 もつくなつたよ。「みてる」はなくなること。
4 私はもう辞めようかと思うていたんですよ。
5 これが例のそれなんですか?
6 それが(例)それなんですよ。
7 じつはあなたキライよ。
8 このミカン、しほんであるな。
9 来てみてごらん。蒲刈島方面でよく使う。
10 そつなんだからさあ。通称「ちやー弁」。
11 やめなさいよ。通称「ちやー弁」。
12 ちやー弁」という強調語になる。
13 いいのいいの、あなたがいればいくなること。
14 あんなに言わないでください。
15 そつですか。
16 もつれないから帰りましょう。
17 いいから来なさい「ケンカのときは「かかってきなさい」という意味になる。
18 こんなのがどうなの?
19 手術をしないと治らないのか。
20 しまつたー今日は閉まつているよ。「(む)」は閉まる、「い」もめことをおこすからなあーこの人は。「(く)べらし」とも言う。
21 編集長さんが来られましたよ。
22 早くしてください。ずっと待つておられますよ。
23 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
24 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
25 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
26 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
27 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
28 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
29 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
30 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
31 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
32 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
33 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
34 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
35 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
36 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
37 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。
38 あなたは変りモノですね。「もげ」は変りモノのこと。江田島能美で使つ。

1 共通語
1 私にも少しださいな。「ちい」とは少しのこと。
2 どうつにもならないなあ。また何やつてるんだ。
3 もつくなつたよ。「みてる」はなくなること。
4 私が例のそれなんですか?
5 それが(例)それなんですよ。
6 じつはあなたキライよ。
7 ほうなんじゃつちゃんあー。
8 ほーやはぶてんさんなよ。
9 ほーやはぶてんさんなよ。
10 ほーやはぶてんさんなよ。
11 ほーやはぶてんさんなよ。
12 ほーやはぶてんさんなよ。
13 ほーやはぶてんさんなよ。
14 ほーやはぶてんさんなよ。
15 ほーやはぶてんさんなよ。
16 ほーやはぶてんさんなよ。
17 ほーやはぶてんさんなよ。
18 ほーやはぶてんさんなよ。
19 ほーやはぶてんさんなよ。
20 ほーやはぶてんさんなよ。
21 ほーやはぶてんさんなよ。
22 ほーやはぶてんさんなよ。
23 ほーやはぶてんさんなよ。
24 ほーやはぶてんさんなよ。
25 ほーやはぶてんさんなよ。
26 ほーやはぶてんさんなよ。
27 ほーやはぶてんさんなよ。
28 ほーやはぶてんさんなよ。
29 ほーやはぶてんさんなよ。
30 ほーやはぶてんさんなよ。
31 ほーやはぶてんさんなよ。
32 ほーやはぶてんさんなよ。
33 ほーやはぶてんさんなよ。
34 ほーやはぶてんさんなよ。
35 ほーやはぶてんさんなよ。
36 ほーやはぶてんさんなよ。
37 ほーやはぶてんさんなよ。
38 ほーやはぶてんさんなよ。

わしやあのう、猫ゆうんじや

芸南ことば研究家
冬目漱石記

わしやあのう、猫ゆうんじや。名前はまだないんじや。

どこいらで生まれたんかは、ようわからんのじやが、何やら薄暗うてジメジメしたところで、ニヤーニヤー泣いとったことだけはよう覚えちょんじや。わしやあのう、ここで始めて人間ちゅうもんを見たんじや。ほんでのうあとでよう聞くと、そんならは書生いうてのう、人間の中でもいつちゃんとこすうてタチの悪い種族なんじやげな。この書生というヤツらは時々わしらを捕えてのう、煮て食べるゆうぶつその話があるそじや。じやがのう、わしやそん頃はなんにも考え方よらんかつたけえ、別にいびせいとは思わんかつたんじや。掌に載せられてからスーと持ち上げられたときやあのう、何かフワフワしてへんな感じじやつたんだえ。そんとき掌の上でちいと落ちついて書生の顔を見たんじやが、ゆうてみりや人間というものの見始めじやつたんじやろうのう。



吾輩は猫である

明治後期、夏目漱石の長編小説。
1905~06年、雑誌「ホトギス」に発表。
英語教師・苦沙弥(くしゃみ)先生の飼猫を主人公として擬人化で書かれ、風刺的な滑稽の中に文明批評を折り込んだ日本文学の代表となる作品。

吾輩は猫である。
吾輩は猫である。名前はまだない。
どこで生まれたか傾と見当がつかぬ。何でも薄暗いじめじめとした所でニヤーニヤー泣いていた事しかもあとで聞くとそれは書生で始めて人間というものを見た。だけは記憶している。吾輩はここしかもあとで聞くとそれは書生であったそうだ。この書生という時は時々我々を捕まえて煮て食うという話である。しかしその当時は何という考えもなかったから別段恐ろじとも思わなかつた。ただ彼の掌に載せられてスーと持ち上げられた時何だかフワフワした感じがあつたばかりである。掌の上で少し落ち付いて書生の顔をみたのがいわゆる人間というものの見始であろう。

岩波文庫より

芸南ことばで歌謡曲を

小柳ルミ子の「瀬戸の花嫁」

訳詞 海陽彩都 芸南ことば研究室

瀬戸の花嫁

作詞 山上路夫

作曲 平尾昌見
歌 小柳ルミ子

瀬戸は日暮れて 夕波小波

あなたの島へ お嫁にゆくの

若いと誰もが 心配するけれど

愛があるから 大丈夫なの

段々畠と さよならするのよ

幼い弟 行くなと泣いた

男だつたら 泣いたりせんと

父さん母さん 大事にしてね

岬をまわるんよ こまい船でねえ

生まれた島が 遠くに見えるんよ

入り江の向うで 見送つてくれちよる島の人らに

さよならゆうたら 涙がでたんよ

島から島へと 渡つていくんよ

あんたとこれから 一緒に生きてく私なんよ

瀬戸は夕焼けじや 明日もきっと晴れるねえ

二人の門出を 祝つてくれちよるんじやね



瀬戸の花嫁

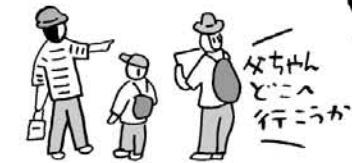
「瀬戸の花嫁」は1972年4月に発表された小柳ルミ子の大ヒット曲。同年日本レコード大賞を受賞し、紅白にも出場。島から島に行く女性の気持ちを歌った瀬戸内海を代表するご当地ソングである。

岬をまわるんよ こまい船でねえ
生まれた島が 遠くに見えるんよ
入り江の向うで 見送つてくれちよる島の人らに
さよならゆうたら 涙がでたんよ
島から島へと 渡つていくんよ
あんたとこれから 一緒に生きてく私なんよ
瀬戸は夕焼けじや 明日もきっと晴れるねえ
二人の門出を 祝つてくれちよるんじやね

あのまち

'09 12月 '10 1・2月に行われる
芸南のイベント情報です。

ご家族や友達と
出かけてみませんか?



あのまちこのまち イベント情報

3月21日(祝)
江田島市 うみグリーンウォーキング
能美町の豊かな自然に触れ合ながて、軽登山を楽しむことができる。■会場／能美市
海上ロッジ「スタート場所」
FAX 0823-40-3037

1月5日火～3月22日祝
雪人と水谷愛子 展
コレクション展Ⅲ
呉市立美術館
FAX 0823-25-2007
E-mail:kure-by@abagamouzai.jp
10時～17時※2月16日(火)

3月21日(祝)
江田島市 うみグリーンウォーキング
さわやかな瀬戸内海の風を満喫しながら島内を走るアーリーマラソンです。ランナーには、焼いた殿付きカキのご賞味や地元の花をプレゼントします。■会場／沖美町高祖埋立地(マップ①)■9時30分～10時・5km「ース中学生以上」3kmコース(小学生以上)■大人3,000円・高校生以下1,000円・能美町事務局実行委員会

3月7日(日)
江田島市 うみグリーンウォーキング
第33回江田島市 かき力キマランソン大会
さわやかな瀬戸内海の風を満喫しながら島内を走るアーリーマラソンです。ランナーには、焼いた殿付きカキのご賞味や地元の花をプレゼントします。■会場／沖美町高祖埋立地(マップ①)■9時30分～10時・5km「ース中学生以上」3kmコース(小学生以上)■大人3,000円・高校生以下1,000円・能美町立委員会実行委員会事務局



(マップ①) ■10時～
500円※申込期限は平成22年2月19日(金)まで
▼のうみグリーンウォーキング実行委員会
0823-40-2771

関連イベント

1月17日～2月21日
3月21日の日曜日
①アートオリエンテーリング
②鑑賞ワークショップ
「画家の眼、画家の心」
③体験ワークショップ
「美術館探検隊」⑦
④キック決定戦
⑤アーティストのひみつ
⑥豊川アートアワード
⑦アーティストのひみつ
⑧アートアワード

3月6日土 (要予約)
ヤーマート
大和ミュージアム
0823-25-3017
【マップ①】
水谷愛子「赤松」(1996)
※ワーケーションズは要事前申込。ハガキ・FAX・メールのいずれかで住所・氏名(ふりがな)・学年・昼間の連絡先を明記の上、各係まで
よう! ■会場／呉ボートピア

1月5日火～3月22日祝
明治の青年と日清・日露戦争 明治の呉と海軍 展
第13回企画展
12月2日水～2月1日月
9時～18時●1階大和ホー
ル●料金／一般400円・
高校300円・小中学生20
0円(他セット料金あり)



20になりました!

新成人祝賀行事
1月11日祝
入船山 ART FLOR LIVE
(元祖平成吹奏楽団)
12月13日祝
14時～14時30分

12月13日祝
14時～14時30分
【マップ①】
入船山記念館
0823-21-1037
※入船山記念館のイベントは無料(ただし、入館料が必要)。呉市内の高校生以下無料
【マップ①】
入船山記念館
0823-21-1037
※入船山記念館のイベントは無料(ただし、入館料が必要)。呉市内の高校生以下無料
【マップ①】
入船山記念館
0823-21-1037
※記念撮影会(9時30分～11時30分)／お茶席(11時～13時30分)／邦楽演奏(13時30分～16時)

'09 12月 '10 1・2月に行われる
芸南のイベント情報です。

ご家族や友達と
出かけてみませんか?



▼2009イルミネーション
ロードぐれ実行委員会
0823-21-0151

12月6日日
呉市 蒲刈町
おさかなフェスタ
蒲刈の味が盛りださん!
蒲刈港／蒲刈市民センター
0823-66-1111



冬の夜を彩るイルミネーションは必見!

1月5日火
呉市 豊浜町
室原神社弓射祭
境内にて弓を射り悪鬼を取
り除く神事を開催する。
■会場／室原神社(マップ①)
13時～16時 延長 延長
0846-68-2034

アパーク(マップ①) 15時～200円
アーバーパーク友の会
0823-30-0211

12月6日日
呉市 蒲刈町
大長弓祭り
夕暮れまで神前で競射する。
■会場／宇津神社弓道場
(マップ⑥) ■時間／未定
■会場／宇津神社弓道場
0846-66-2131

1月31日日
呉市 豊町
大長弓祭り
宇津神社の神事として行
われる。甲乙に分かれ朝から
夕暮れまで神前で競射する。
■会場／宇津神社弓道場
(マップ⑥) ■時間／未定
■会場／宇津神社弓道場
0846-66-2131

2月6日土・7日日
呉市 呉ボートピア
大長弓祭り
あつあつ、ほくほく、あつたまろう!
■会場／吳ボートピア
0823-30-0211

2月13日土・14日日
呉市 呉ボートピア
豊町産業文化祭
おー、すばらしい!
まーね
【マップ①】
大長弓祭
0846-66-2131



鍋の食べ比べを楽しんで

2月13日土・14日日
呉市 呉ボートピア
豊町産業文化祭
おー、すばらしい!
まーね
【マップ①】
大長弓祭
0846-66-2131

2月13日土・14日日
呉市 呉ボートピア
豊町産業文化祭
果実の品評会、展示会、演芸
会などが賑やかに行われる。
■会場／安芸灘交流館(マップ
①) 9時～
■会場／安芸灘交流館(マップ
①) 9時～
0846-66-2131

2月13日土・14日日
呉市 呉ボートピア
豊町産業文化祭
おー、すばらしい!
まーね
【マップ①】
大長弓祭
0846-66-2131

1月5日火
呉市 豊浜町
豊町産業文化祭
果実の品評会、展示会、演芸
会などが賑やかに行われる。
■会場／安芸灘交流館(マップ
①) 9時～
■会場／安芸灘交流館(マップ
①) 9時～
0846-66-2131

アパーク(マップ①) 10時～
アーバーパーク友の会
0823-30-0211



タチウオ漁では県内トップの漁獲量を誇る豊島。伝説のアビ漁の島、一本釣りの島としても有名。



タチウオの上品な旨味を凝縮したスープは独特の風味とコクがストレートめんによく合います。

タチウオの資源を有効利用してタチウオスープを開発。それをベースに「豊島ラーメン」を開発させた。魚介系のラーメンは全国どこでもありますが、タチウオでだしをとったというのは豊島ラーメンだけです」と開発リーダーの田阪さん。ただ食べれる店となると今まで呉市内の一部の店だけだったのが、このたび本家本元、豊島のお好み焼「まろちゃん」でも食べられることになりました。みなさん豊島にお越しの際は赤いのぼりを目印に。



くれこういき商工会

本所／呉市川尻町西1丁目1-1

TEL 0823-70-5660

FAX 0823-87-3318

※夢ぶらざ（広島本通り）、音戸うずしお館、ゆめタウン呉店、フレスタ横川店などで好評発売中。HPでも購入できます。



大きなタチウオのイラストが入った黄色の箱はおみやげ用乾めん。人気はウナギののぼり…いや、タチウオののぼり(?)らしい。2食入り630円。

おみやげ用
乾めん
2食入り

KURE
とよしま
HIROSHIMA

うれしなフカシ島の味 曲口・白山ラーメン

全国初タチウオを使った
ご当地ラーメンの誕生!!

「お前、もう食べたか?」「もう食べたぞ、旨かったのう」

今年4月の発売以来、芸南の島々に小さなラーメン旋風を巻き起こした豊島ラーメン。開発を担当したのは地元

呉広域商工会のプロジェクトチーム「ほんわか堂」とひしま海道の開通、豊島大橋の架橋記念として、地元の特産品を使った新名物をつくりう!と結成された。ますプロジェクトが注目したのが豊島の名産タチウオの一

夜干しだ。作業工程で出る頭と骨の未利用品を使つてタチウオスープを開発。

それをベースに「豊島ラーメンだけです」と開発リーダーの田阪さん。ただ食べれる店となると今まで呉

市内での部の店だけだったのが、このたび本家本元、豊島

のお好み焼「まろちゃん」でも食べられることになりました。みなさ

ん豊島にお越しの際は赤いのぼりを目印に。



近日発売予定!



広島県 くれこういき商工会

東京の国際見本市

でも大盛況だった「ほんわか堂」のメンバたち。

あのもちこのまち イベント情報

文化ホール
(財)呉市文化振興財団
☎ 0823-25-7878 [マップB]

12月5日 土	結成20周年記念
第22回定期演奏会	■開演 18時30分(開場 18時)
■入場無料(要整理券)	■全席自由・税込 1,000円
12月6日 日	第37回愛音の会定期演奏会
	■開演 14時(開場 13時30分)
	■全席指定・税込 1,000円

1月8日 金	キーピース・シャンソンコンサート2010
■開演 18時30分(開場 18時)	■全席指定・税込 / S席 6,500円・A席 5,500円・B席 4,000円・学生券 1,000円(当日座席指定要学生証)

2月14日 日	神戸フィルハーモニー
創立30周年記念公演	■開演 14時(開場 13時30分)
	■全席指定・税込 / S席 3,000円・A席 2,500円・B席 2,000円・学生券 1,000円(当日座席指定要学生証)

2月26日 金	クリスマスコンサート2009
第40回定期演奏会	■時間/未定(要申込)
	■時間/開演 14時(開場 13時)

1月31日 日

ギター・リサイタル

村治佳織

ギター界のマドンナ的存在

1月31日 日

海上自衛隊呉音楽隊による演奏会

海上自衛隊呉地方総監部
〒737-8554
呉地方総監部広報係
☎ 0823-222-5511
(内線2702)

12月19日 土

クリスマスコンサート2009

第40回定期演奏会

往復はがきによる申込必要

時※12月2日(水)までに

12月26日 金

メリクリスマスコンサート2009

第40回定期演奏会

時^間■時間/開演 14時(開場 13時)

2月2日 水

往復はがきによる申込必要

時^間■時間/開演 14時(開場 13時)

1月31日 日

ギター・リサイタル

村治佳織

ギター界のマドンナ的存在

糸島集室からのお知らせ

海陽彩都の出会い方

地元漁師のお母さん方で作るタチウオの一夜干しは豊島の逸品。このアラから上品なスープができる。

よ、! 海陽
彩都

「海陽彩都はどこにあるの?どうやったら見れるの?」という読者の皆さんの方にお応えして海陽彩都の出会い方、紹介します!

①いつもの場所で

海陽彩都是引き続きあなたの傍まで参ります。

呉・江田島市の各市民センターや支所

JR呉駅、呉港、江田島市内の桟橋ほか公共施設

周辺の市役所や町役場

広島市、竹原市、廿日市市、安芸高田市、東広島市、三原市、大竹市、岩国市、柳井市、安芸太田市、府中町、海田町、北広島町、坂町、熊野町、大崎上島町

呉・江田島市の観光施設

大和ミュージアム、呉ポートピアパーク、能美海上口ジ・シーサイド温泉のうみ、海辺の新鮮市場ほか

県内の交流施設

ふれあいコーナー(広島県庁)県民文化センター(広島市中区)ひろしま夢ぶらざ(広島市中区)くわれ観光情報プラザ、県内14ヶ所の「道の駅」、広島バスセンターなど

